

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 20 (1981)

Heft: 1: Grünanlagen zu Verwaltungsbauten = Architecture paysagère et bâtiments administratifs = Verdure layout concepts for administrative buildings

Vorwort: Grünanlagen zu Verwaltungsbauten = Architecture paysagère et bâtiments administratifs = Verdure layout concepts for administrative buildings

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Legende zum Titelbild: Der kreisrunde Verwaltungsbau der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (BIZ) in Basel (siehe Beitrag Seite 1–5).

Foto Gabrielle Beck-Lipsi, Riehen

Planche de titre: Le bâtiment administratif en forme de cercle de la Banque des Règlements Internationaux (BRI) à Bâle (voir article p. 1–5).

Photo Gabrielle Beck-Lipsi, Riehen

Legend to title picture: The circular administrative building of the Bank for International Settlements (BIS) in Basle (see article on pages 1 to 5).

Photo Gabrielle Beck-Lipsi, Riehen

Inhalt / Sommaire / Summary

1–5

Umgebungsgestaltung zum Verwaltungsgebäude der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (BIZ) in Basel

Aménagement de l'environnement du bâtiment administratif de la Banque pour les règlements internationaux (BRI) à Bâle
Designing the Surroundings of the Offices of the Bank for International Settlements (BIS) in Basle

6–11

Grünflächenplanung zum Verwaltungsgebäude der Generaldirektion PTT in Bern

L'aménagement des espaces verts autour du bâtiment administratif de la direction générale des PTT à Berne

The Green Area Planning Project for the Administrative Building of the General Directorate of the PTT, Berne

12–17

BBC Forschungszentrum
Dättwil/Baden AG
Eine Forschungsanstalt im Grünen

Centre de recherches BBC,
Dättwil/Baden AG

Un centre de recherches dans la verdure

BBC Research Centre Dättwil/Baden
A "Green-based" Research Unit

18 + 19

Platzgestaltung am Rathaus Glarus

Conception de la place de l'hôtel de ville à Glaris

Design of the town hall square, Glarus

20–28

Die Berner Elfenau –
Stadtgärtnerei im Grünen

L'Elfenau bernoise – Exploitation
horticole communale dans la verdure

The Elfenau – Berne's Municipal Nursery
in Green Surroundings

29

Gast in «anthos»

L'invité d'«anthos»

Our Guest this Month in "anthos"

30

Bundesgartenschau Kassel 1981

31–35

IFLA-Mitteilungen

Communications d'IFLA

IFLA Communications

35

IFPRA-Mitteilungen

36

Mitteilungen/Communications

37

Industrie-Mitteilungen

37 + 38

Literatur

Grünanlagen zu Verwaltungsbauten

Das Thema unseres ersten Heftes 1981 ist – streng genommen – nicht nur den grünen Aussenräumen von Verwaltungsbauten gewidmet. Miteinbezogen sind auch Anlagen, die eine privatwirtschaftliche Forschungsanstalt einerseits und eine Stadtgärtnerei andererseits umgeben. Es erscheint die Besprechung solcher Grünräume im Rahmen des gestellten Themas jedoch nicht abwegig, sondern vielmehr als eine Bereicherung.

Architecture paysagère et bâtiments administratifs

Le thème de notre premier numéro de 1981 ne se limite pas – à strictement parler – aux seuls espaces verts autour des bâtiments administratifs. Sont également prises en considération les installations extérieures d'un centre de recherche de l'économie privée, ainsi que celles d'une exploitation horticole communale. Loin de dépasser le cadre du thème, le traitement de ce genre d'espaces verts ne pourra que signifier un enrichissement.

Verdure layout concepts for administrative buildings

Strictly speaking, the green external spaces surrounding administrative buildings are not the sole theme of our first number in 1981—it also includes other layouts such as a private research institute on the one hand, and a municipal nursery on the other. However, the discussion of such green areas within the context of the chosen subject is not so much a deviation from, as an enrichment of, the theme.

Dr. Johannes Schweizer 80 Jahre

Der in Glarus und Basel wirkende Gartenarchitekt, eine der markantesten und bedeutendsten schweizerischen Gestalterpersönlichkeiten, der unser Berufsstand viel verdankt und die auch an der Grün 80 mitprägend in Erscheinung trat, feierte am 18. Februar 1981 seinen 80. Geburtstag. Auf ausdrücklichen Wunsch des Jubilars verzichten wir zu diesem Anlass an dieser Stelle auf eine ausführliche Würdigung seiner Leistungen und Verdienste und beschränken uns auf diesen kurzen Hinweis, den zu unterlassen einem unentschuldbaren Versäumnis gleichgekommen wäre.

Wir wünschen Dr. J. Schweizer noch viele Jahre schöpferischen und beglückenden Schaffens!

Johannes Schweizer a 80 ans

Cet architecte-paysagiste renommé établi à Glaris et à Bâle a pu célébrer son 80^e anniversaire le 18 février 1981. Sa personnalité marquante, son talent qui le place parmi les sommités suisses en la matière, ont beaucoup contribué à relever le lustre de notre profession; il exerça également une influence déterminante lors de la conception de la «Grün 80».

A la demande expresse de l'octogénaire, nous renonçons ici à honorer cet événement important en évoquant son travail et ses mérites; nous nous contenterons donc de cette brève notice, car passer l'événement entièrement sous silence nous aurait paru impardonnable.

Nous souhaitons au Dr J. Schweizer de poursuivre pendant de nombreuses années encore son activité créatrice riche en satisfactions!